SII 6.438: original edition by K. V. Subrahmanya Aiyer

Dorotea Operato

Alternative title: No. 438. (A.R. No. 3 of 1899). ON THE SOUTH WALL OF THE SECOND PRAKARA OF THE APATSAHAYESVARA TEMPLE AT ALANGUDI, SAME TALUK AND DISTRICT

Author of digital edition: Dorotea Operato

Identifier: DHARMA_INSSIIv06p0i0438

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII06/DHARMA_INSSIIv06p0i0438.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-09 23:45 (242ff60), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Edition

〈1〉 **svasti śrī** 〈||〉 kaṭalculnta pārmātarum pūmātarum kalaimātarum A〈ṭa〉lcūlnta pormā(taruñ cīrmā)tarum Aman=tuvāla nāṟka(ṭal)cūl puvi(yelum) pāṟ(kaṭa)l(po)l〈2〉 pukaḷ parap(pa) Ātiyukamāmena cotimuṭi puṉai(n=ta)ruḷi Aṟucamaiyamum Aimpūtamum neṟiyi¿li?〈l〉 niṉ(ṟu pālippa te)nnavarum cera{l}laru¿mi?〈m〉 (ci)ṅkaḷa(ru)m mutalāya man=nava〈ru〉 n=tiṟai cumantu van=ti〈3〉ṇṭi cevikka ŪḻiŪḻi Oruceṅkol Eḻupārum Ini{t}taḷippa cempoṉvira**siṁhāsa**nattu (U)lakuṭai mukkokiḻānaṭikaḷoṭum viṟṟirun=taruḷi〈ya〉 ko**rāja**ke**sa**ripa**nma**rāna ti〈4〉ripuva〈ṉa〉ccakka(ra)vattikaḷ matiraiyum¿i?〈ī〉ḻamum koṇṭaruḷ¿a?〈i〉na **śrī**Irācātirācatevaṟkku yāṇṭu pa(ti)noṉṟāva〈tu〉 nāḷ 100 8 10 2∼ ṉāl Iṭṭa niṉaippiṉpaṭit (ta)ṇṭa tiruvāymoḻintaru〈ḷi〉 **pra**〈5〉**sādaM**cetaruḷi van=ta tirumukappaṭi tiripuvana〈c〉cakkaravatti ko(n)eriImmaikoṇṭāṉ cuttamalivaḷanāṭṭu muṭicconāṭṭu Ālaṅkuṭiyāna

jananātaccatuppetimaṅkalattu〈6〉 **sabha**yarkku taṅkaḷūr pottakappaṭi nilam nālā(yirattu) nūṟṟirupattāṟe mukkā(l)e (I)raṇṭumāk kāṇi Araikkāṇi (ki)ḻaraikku pati〈n̲〉on̲ [9+] tal kaṭamai Iṟu(kkum)mi〈7〉ṭattu muṉpu Oṭṭupaṭiyāy Iṟuttuvarukiṟa nel [4+] nūṟāyirattu Aṟupattueḻāyirat torunūṟṟu nāṟpatteṇ kalatti [10+] mīṉp(āṭṭa)mu [5+]〈8〉ṭṭaṉa Avaiyiṟṟālum kācu Āyirattu toḷāyirattu Orupatteḻu Itil nūṟṟu nāṟpatteṇ (ka)la [5+] miṉpāṭṭattāl kācu muṉṉūṟṟa [9+] m ceṅkaḻunir [5+]〈9〉 nila〈t〉tāl [4+] [.]ālum (ta)viṉ(tu) nikki niṉṟa (n)e(l)lu muṉnūṟāyirattu Aṟupatteḻāyirak kala(mum I)ṟaiyiliyāl kācu nānūṟṟu muṉṟum koṭiyālum puṉpayirālum kācu Āyira(tto)runū〈10〉ṟ ṟeḻupattu muṉṟaraiyum Āka kācu Āyirattu Aiññūṟṟeḻupat tāṟaraiyum nālāvatu Eṇṇina kamukā(y) kaṭamaikoṇṭu varukiṟa kamuku Iru(patteḻāyirat)t(e)ṇṇūṟṟu muppatu Uḻpa(ṭa)〈11〉 nāṟpatināyiram kamuku mutalkoṇṭu Ikkamukukku kamuku Oṉṟukku pākku nāṉūṟāka van=ta pākkum taṇṭu mutalā(y) Iṟukkavum Ippaṭi Iṟuk(ku)miṭattu kārmaṟu(vum) Orupūvum koṭiyum [5+]〈12〉 ṇṭum payirceyalām nilam payir{c}cetu paṭ(ṭap)pāḻilum puṉc**ai**nilattilum viḷai nilatti(lu)m kamuku Iṭalām nilam ka(mu) [4+] Iṟukka(vum pā)kku kaṭamai Iṟukku(m) Iṭattu pattāvatuvarai(yum kaṭa)〈13〉maikoṇṭu vanta kamuku Irupatteḻāyiratteṇṇūṟṟu muppatukku(m) pa(tinon)ṟāvatumutal muḻuvaricaiyākavum nikki ni [10+] Iraṇṭāyirat toru(nūṟ)ṟu muppatu kamukum Ita(ṉ) Etirāmāṇṭu〈14〉mutal Ā(ṇ)ṭu Onṟukku Iraṇṭāyiram kamukākavum mutalkoṇṭu mutalkoṇṭa Āṇṭu mutal Āṟāmā(ṇ)ṭu On [10+] (O)ṉṟu pā(ti)yum Itan (Etirā)māṇṭu Onṟumukkālum Itan Etirāmā〈15〉ṇṭumutal nirappavum Iṟukkavum kārukku munpu I(ṟut) [5+] ne [11+] teḻunūṟ〈ṟa〉ṟupattaiṅkala [8+] nellu Iṟukkavum Iṟukkumiṭattu patinonṟāvatiṉ Etirāmāṇṭu〈16〉 toṇṇūṟāyi(ra)t taiyyāyirakkalanellum Itan Etirāmāṇṭumuta(l) nā [2+] Iṟuk [3+] (Iṟaiyili)kkum koṭikkum puṉpayirukkum muṉpu Iṟuttu(varu)kiṟa kācu Iṟukka(vu)m viḷainilattu kamuki〈17〉ṭṭa nilattukku kamukukku kaṭamai k(o)ḷḷaveṇu meṉṉāte viḷaini(lattukku) Iṟuttuvarukiṟapaṭiye Iṟukkavum Ūrkiḻiṟaiyiliyāl kācu nāṭu koḷḷa ni(ccayi)ttapaṭiye Iṟukkakaṭava(t)āka colli I〈p〉paṭi kaṇakkilu〈18〉m Iṭṭukoḷḷakaṭava〈r〉kaḻāka varikkukūṟ¿i?〈u〉 cevā〈r〉kaḷum coṉṉom taṅkaḷukku (Ippa)ṭi [4+] (ka)ṭa(m)ai Iṟukkave(nṟu Eḻitin)āṉ ti(rumanti)raolai mina(vaṉ) muventa ve(ḷāṉa Eḻuttu) nilakaṅkaraiya(ru)m kaḻappāḻarāyarum ma(lai)yappiyarāyarum (ka)ṉakarāyarum kāli〈19〉ṅkarāyarum maḻavarāyarum (v)āṇātarāyarum 〈paḻa〉ntiyarāyarum Eḻuttiṭ(ṭu) **prasāda**m cetaruḷi (po)ntatu ‖∼‖ **prasāda**ñceytaruḷina tirumu [10+] v(e)ṭṭukaveṉṟu **sabhai**yār Aruḷicceya kalveṭṭineṉ Ivvūr cilpācāri〈20〉yakkāṇi(yu)ṭaiya **s**an=tuyan Uṭaiyānāna ciriḻaṅkovācāriyaneṉ |∼ (pa)cānam Iṟukkum nel Iraṇṭunūṟāyirattu Aṟupatteḻāyirakkalam Itil maṟuvil I(ṟuk)kum nel [10+] l nū〈21〉ṟṟu Aṟupattaṟukala(ne) Irutūṇi nikki Orupūvil Iṟukkum nel Iraṇṭunūṟāyirattu muṉnūṟṟu mu〈p〉pattumu〈k〉kalane tūṇi Ippaṭi Iṟuppatu ⇝

Bibliography

Digital edition of SII 6.438 by Subrahmanya Aiyer 1928 converted to DHARMA conventions by Dorotea Operato.

Primary

[SII] Subrahmanya Aiyer, K. V. 1928. *South-Indian inscriptions (texts). Volume VI: Miscellaneous inscriptions from the Tamil, Telugu and Kannada countries*. South Indian Inscriptions 6. Calcutta: Government of India, Central Publication Branch. Pages 177–178, item 438.